

MANIFESTAZIONI/EVENTS

Febbraio/February:
 - CARNEALON DE DOMEIARA a Domegliara.
 - "CARNEALON DE DOMEIARA" (Carnival) Domegliara.

Marzo/March:
 - Periodo pasquale SAGRA DI PASQUA E FESTIVAL DEGLI ARTISTI DI PIAZZA a Sant'Ambrogio di V.IIa.
 - Ultima domenica MOSTRA SCAMBIO PER AUTO E MOTO D'EPOCA E RICAMBISTICA a Sant'Ambrogio V.IIa.
 - Easter period EASTER SAGRA AND TOWN SQUARE ARTISTS' FESTIVAL in Sant'Ambrogio di V.IIa.
 - Last Sunday ANTIQUE AUTO/MOTORCYCLE AND SPARE PARTS SHOW IN Sant'Ambrogio V.IIa.

Aprile/April:
 - Fine mese ZUGHEN PIASSA a San Giorgio di V.IIa;
 - Periodo pasquale SAGRA DI PASQUA E FESTIVAL DEGLI ARTISTI DI PIAZZA a Sant'Ambrogio di V.IIa.
 - End of month "ZUGHEN PIASSA" (Antique Games Exhibition) in San Giorgio di V.IIa;
 - Easter period EASTER SAGRA AND TOWN SQUARE ARTISTS' FESTIVAL in Sant'Ambrogio di V.IIa.

Maggio/May:
 - Fine mese FESTA DELLA COMUNITA' a Domegliara.
 - End of month "FESTA DELLA COMUNITA'" (Town Festival) in Domegliara.

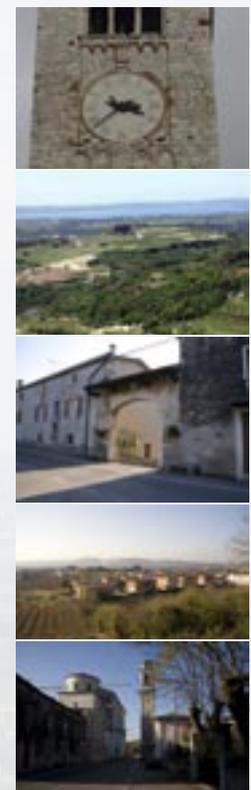
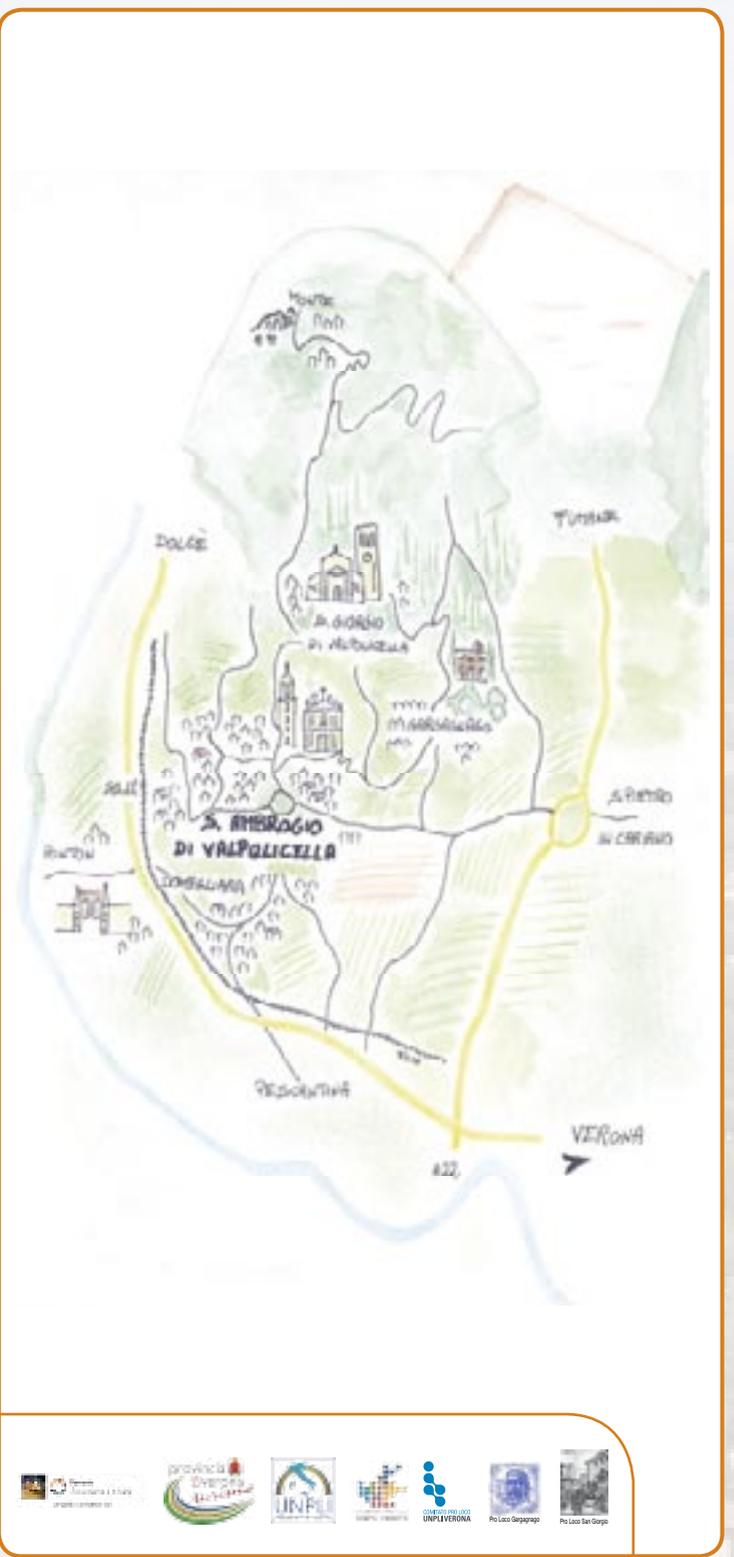
Giugno/June:
 - Secondo weekend FESTA DELLA CILIEGIA a Gargagnago.
 - Second weekend "CHERRY FESTIVAL" in Gargagnago.

Luglio/July:
 - Fine mese SAGRA DEL BION a Ponton.
 - End of month SAGRA DEL BION in Ponton.

Settembre/September:
 - Primo weekend LA SETTEMBRINA a Gagagnago.
 - First weekend "LA SETTEMBRINA" (Wine and Food Festival) in Gagagnago.

Novembre/November:
 - Seconda domenica FESTA DE LE FAE a San Giorgio di Valpolicella.
 - Second Sunday "FESTA DE LE FAE" TOWN FAIR in San Giorgio di Valpolicella.

Dicembre/December:
 - Weekend dell'8 dicembre DISPENSA DEI SAPORI E PALIO DELL'OLIO a Sant'Ambrogio di Valpolicella.
 - Weekend December 8, CULINARY SHOW AND OIL PALIO in Sant'Ambrogio di Valpolicella.



COME RAGGIUNGERE SANT'AMBROGIO DI VALPOLICELLA

Il Comune di Sant'Ambrogio di Valpolicella è facilmente raggiungibile dall'autostrada A22 uscendo a Verona Nord e proseguendo sulla tangenziale nord in direzione Valpolicella. In treno scendendo alla stazione di Domegliara. Inoltre è collegato alla città di Verona tramite il servizio autobus dell'Azienda Trasporti Verona.
 DISTANZA DA VERONA: 18 km
 SUPERFICIE DEL TERRITORIO COMUNALE: 23,50 km²
 ALTITUDINE: tra i 61 m s.l.m. ed i 1103 m s.l.m.
 POPOLAZIONE: 11.092 abitanti al 01.06.2007
 COMUNE GEMELLATO CON: Oppenheim (Germania) e Sezana (Slovenia)

HOW TO GET TO SANT'AMBROGIO DI VALPOLICELLA

The municipality of Sant'Ambrogio is easy to reach via the A22 highway. Exit at "Verona Nord" and follow the "tangenziale" service road north towards Valpolicella. By train, get off at the Domegliara train stations. In addition, there are local bus routes to the train station in Verona.
 DISTANCE FROM VERONA: 18 km
 LAND SURFACE AREA: 23.50 km²
 ALTITUDE: from 61 m a.s.l. to 1,103 m a.s.l.
 POPULATION: 11,092 as of 01/06/2007
 SISTER CITIES: Oppenheim (Germany) and Sezana (Slovenia)



COMUNE DI SANT'AMBROGIO DI VALPOLICELLA

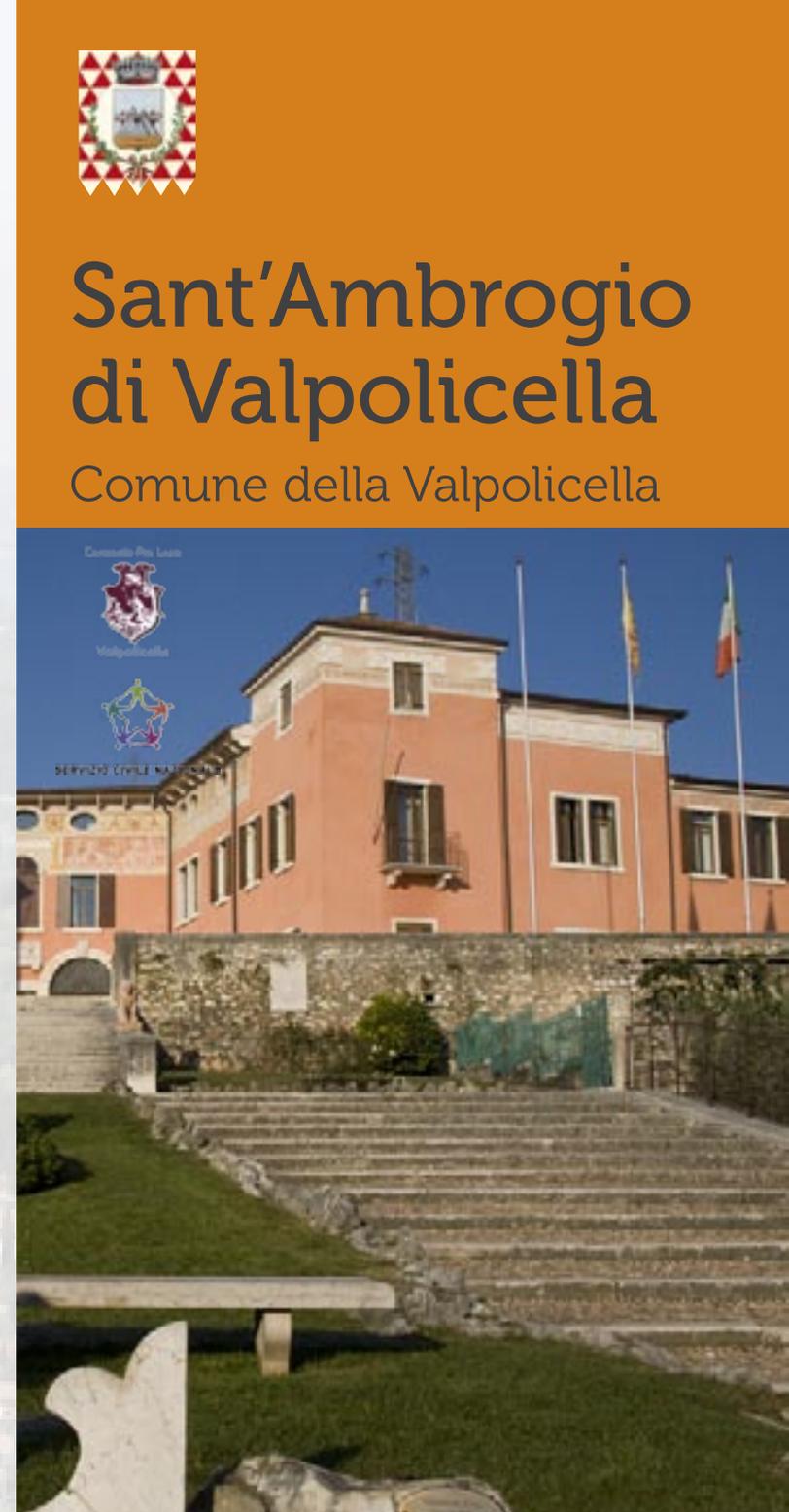
Via Sengio, 1 - 37015
 Sant'Ambrogio di Valpolicella (VR)
 Tel. 0039 045 6832611
 Fax 0039 045 6860592
 www.comune.santambrogio.vr.it



CONSORZIO PRO LOCO VALPOLICELLA

I.A.T. VALPOLICELLA
 Via Ingelheim, 7
 37029 San Pietro in Cariano (VR)
 Tel. e Fax +39 045 7701920
 www.valpolicellaweb.it
 info@valpolicellaweb.it

Realizzazione a cura di Mara Donatoni e Maria Zuliani volontarie del Servizio Civile Nazionale 2007-2008 presso il Consorzio Pro Loco Valpolicella nell'ambito del progetto "Itinerari enoturistici nel Veneto". Illustrazione mappa Matteo Pellegrini. Foto archivio Consorzio Pro Loco Valpolicella. Tutti i diritti riservati all'autore.



Sant'Ambrogio di Valpolicella
 Comune della Valpolicella



TERRITORIO

All'incrocio delle strade che congiungono Verona e Trento si incontra Sant'Ambrogio di Valpolicella, cittadina rinomata per i suoi vigneti ma soprattutto per i suoi marmi e per le industrie dedite alla loro lavorazione.

(Le testimonianze preistoriche risalgono per lo più all'età del Bronzo e del Ferro.) Antichi abitanti dell'attuale territorio di Sant'Ambrogio furono gli Arusnati, popolazione di origine etrusca che aveva fatto di San Giorgio il suo centro religioso e aveva scelto il vicino paese di Fumane come centro amministrativo. Nel 1700 Scipione Maffei, celebre storico, scoprì due lapidi che testimoniavano la presenza di questo popolo che diede vita ad una comunità organizzata chiamata pagus Arusnatium, alla quale, in epoca successiva, i Romani assicurarono autonomia amministrativa. La presenza romana è documentata da

🇬🇧 THE LAND

The town of Sant'Ambrogio lies at the intersection of roads for Verona and Trento, and it is famous for its vineyards, and for its marble and marble-related companies. (There is evidence that activity in this area dates back to the Bronze and Iron Ages). Ancient populations that lived here include the Arusnati, an Etruscan people that made San Giorgio a centre of religious activity and the nearby town of Fumane an administrative centre. In 1700, the celebrated historian, Scipione Maffei, found two stones that revealed the presence of this population who would form a community called pagus Arusnatium, over which, in subsequent ages, the Romans would ensure their independence. The Roman presence is documented by numerous burial finds and funereal inscriptions, and by ruins of houses. Sant'Ambrogio was

numerosi rinvenimenti di sepolture e di iscrizioni funerarie e dalla presenza di resti di abitazioni. Già in età romana la zona di Sant'Ambrogio era nota per le attività legate all'estrazione e alla lavorazione dei calcari veronesi, attività che sono continuate nei secoli e che hanno reso questo paese centro industriale della zona della Valpolicella.

Il comune di Sant'Ambrogio di Valpolicella, denominato così in onore del Santo patrono, comprende le frazioni Domegliara, Gagagnago, Monte, Ponton e San Giorgio di Valpolicella.

CHIESETTA DI SAN ZENO IN POIA

Si trova vicino alla località Grola, sopra il centro di Sant'Ambrogio, sulla cima del colle Poia. Di indubbia origine romanica è costruita a strati di calcare rosa. L'interno è stato rimaneggiato nel XVIII secolo e sono riapparsi resti di affreschi medievali rappresentanti San Zeno e San Giorgio.

already known for its mining and stone-working activity in Roman times, and this activity has continued to prosper over the centuries, to make it the most important centre of production in the Valpolicella area. The municipality of Sant'Ambrogio di Valpolicella, named in honour of its patron saint, includes the towns of Domegliara, Gargagnano, Monte, Ponton and San Giorgio di Valpolicella.

🇬🇧 SAN ZENO IN POIA CHURCH

This small church is located in the hamlet of Grola, lying above the town of Sant'Ambrogio, at the top of the hill named "Poia". Of uncertain Romanesque origins, it was built with layers of red limestone. The inside was restructured in the 18th century and remains of mediaeval frescos of San Zen and San Giorgio were unveiled.

VILLA SEREGO ALIGHIERI

Il nucleo più antico della villa risale al 1353 anno in cui Pietro, figlio del Sommo Poeta Dante Alighieri, si stabilì a Gargagnago. Attornata da un suggestivo giardino, il complesso appare come un composito mosaico di stili architettonici risalenti ad epoche diverse. Nei secoli XIII e XIX, la villa divenne uno dei più rinomati e suggestivi salotti culturali del veronese. (E' aperta al pubblico solo La Rivendita dal lunedì al sabato dalle 10.00 alle 18.00. Per maggiori informazioni tel. 045 7703622.)

every era. All of this provides impressive testimony to the history, culture and folklore of San Giorgio.

🇬🇧 VILLA SEREGO ALIGHIERI

The oldest part of the villa dates back to 1353, the year in which Pietro, son of the poet Dante Alighieri, established himself in Gargagnago. Surrounded by a beautiful garden, the complex is really a composite of various architectural styles from different eras. In the 13th and 19th centuries, the villa was one of the most famous cultural salons of Verona. (Only the shop "La Rivendita" is open to the public; hours: 10:00 AM to 6.00 PM. For further information, please call 045-770 3622.)

PERCORSO DELLA SALUTE

Il Percorso della Salute parte dalla piazza di Gargagnago, in fianco alla chiesa e si snoda su terreno prevalentemente boscoso. Ha una lunghezza complessiva di 2150 metri ed è dotato di 16 piazzole attrezzate dove è possibile fermarsi per eseguire ginnastica a corpo libero. Il sentiero costeggia il "Vajo de Ragnin", l'antico progno che scende dal vecchio acquedotto, ed infine attraversa la macchia di bosco che ricopre il versante sinistro della vallata. Proseguendo si raggiunge il paesino di San Giorgio Ingannapoltron da dove si può godere di una splendida vista panoramica che spazia dalla Valpolicella al Lago di Garda. Il percorso è adatto sia agli sportivi, come luogo di allenamento all'aria aperta, sia alle famiglie per fare i classici "4 passi" a contatto diretto con la natura. (Per informazioni Pro Loco "Dante Alighieri" tel. 045 6800008)

🇬🇧 FITNESS TRAIL

The "Percorso della Salute", or Fitness Trail, starts from the town square in Gargagnago, next to the church, and it passes mostly through woods. It is 2,150 metres long and has 16 stops with exercise equipment. The trail follows the historical torrent "Vajo de Ragnin" which goes down the old aqueduct, and then crosses through wooded areas which cover the left side of the valley. Following on through, the trail takes you to the small town of San Giorgio Ingannapoltron which affords magnificent views extending from Valpolicella to Lake Garda. The trail is ideal for sporting enthusiasts who like to exercise in the open air and for families who like relaxing walks in the outdoors. (For information, call "Pro Loco - Dante Alighieri" tel. 045 680 0008)

IL MARMO E LA SCUOLA DEL MARMO

Il Comune di Sant'Ambrogio con l'industria dell'estrazione e della lavorazione del marmo fa parte del "Distretto del Marmo di Verona". Ancora oggi, dalle antiche rocce calcaree nella frazione di Monte, sono ricavati i pregiati marmi della Valpolicella quali Bronzetto, Rosso ammonitico, Rosso broccato, Rosa corallo e Nembro. La "Scuola del Marmo" di Sant'Ambrogio ha origine nel 1863, anno in cui il conte Paolo Brenzoni costituì una scuola d'arte per scalpellini. Con l'avvento di tecnologie sempre più avanzate e per rispondere alle nuove esigenze venne fondato un Centro di Formazione Professionale del marmo che nel 1986 ha dato il via al primo corso. Unico in Italia, diploma tecnici specializzati nelle lavorazioni artistiche manuali e nell'uso di macchine tecnologicamente all'avanguardia per lavorazioni lapidee.

🇬🇧 MARBLE AND THE SCHOOL OF MARBLE

The Municipality of Sant'Ambrogio and its mining and stone-working industries are part of the "Verona Marble District". Still today, from the historical limestone rock of the village of Monte, prestigious marble of the Valpolicella is still mined today, including Bronzetto, Rosso Ammonitico, Rosso Broccato, Pink Coral and Nembro. Sant'Ambrogio's "School of Marble" originated in 1863, the year in which Paolo Brenzoni established a school for stonemasons. With the onset of continually advancing technology and to meet new requirements, the Professional Training Centre for marble was founded in 1986, when its first programme started. The only school of its kind in Italy, it awards special technical diplomas in artistic stone working by hand and in the use of avant-garde technological machinery for working with stone.



PIEVE LONGOBARDO ROMANICA DI SAN GIORGIO

La sua prima edificazione risale all'VIII secolo ed è sorta sulle rovine di un tempio pagano degli Arusnati. Una testimonianza di tali origini è la base su cui poggia una colonna della navata: un'ara sacrificale, con dedica al Sole e alla Luna. Di notevole interesse è il ciborio che fu scolpito da Mastro Orso e i suoi discepoli nel 712 d.C.. Il chiostro attuale risale al XII secolo e di notevole interesse artistico sono i capitelli delle colonne, lavorati in forme diverse e scolpiti con motivi animali e vegetali. Dal chiostro si accede al parco archeologico, area in cui recenti scavi hanno portato alla luce i resti di un insediamento del IV secolo a.C. Nella sala adiacente la chiesa è ospitato un museo che raccoglie reperti preistorici e arusnati, are e iscrizioni romane, sculture e rilievi longobardi e carolingi, oggetti d'arte di ogni epoca: testimonianze significative di storia, cultura e folclore di San Giorgio.

🇬🇧 THE RURAL PARISH LOMBARD ROMANESQUE CHURCH OF SAN GIORGIO

The first building on this site dates back to the 8th century and was built upon the remains of an Arusnati pagan temple. One proof of its origins lies with the base on which one of the pillars rests in the nave. It is a sacrificial altar, with a dedication to the Sun and the Moon. Of great interest is the ciborium which was sculpted by Mastro Orso and his disciples in 712 AD. The current cloister dates back to the 12th century and the capitals of the pillars are very interesting artistically, with their diverse shapes and sculpted animal and plant motifs. The cloister leads into the archaeological area which has recently seen the ruins of a settlement dating back to the 4th century BC brought to light. In the room next to the church, there is a museum with relics from the Arusnati and prehistory, altars and Roman inscriptions, Lombard and Carolingian sculptures and relief work, as well as art objects from

FORTE DI MONTE

Opera di origine austriaca fu eretta tra il 1849 e il 1852 ed intitolata al generale Anton von Mollinary. Si tratta di una fortificazione in muratura, con rivestimento in conci di pietra provenienti dalle vicine cave del Monte Pastello. Nel 1945, durante la ritirata, i soldati tedeschi diedero fuoco alle polveri immagazzinate al suo interno distruggendolo in gran parte. Oggi il forte è chiuso al pubblico.



🇬🇧 THE MONTE FORT

Built by the Austrians from 1849 to 1852, it was named for General Anton von Mollinary. It is a walled fortification covered with stone from the nearby mines of Monte Pastello. In 1945, during the withdrawal, German soldiers set fire to the gunpowder stores kept inside, destroying most of the fort. The fort is not open to the public.



PERCORSO DELLE 4 FONTANE

Questo percorso riunisce le 4 fontane in pietra del passato recentemente restaurate e collocate qua e là nel borgo di Gargagnago. Il sentiero di 2,5 km, con leggere pendenze, parte dalla piazza del paese dove si trova la prima fontana. Per ammirare la seconda fontana si scende per Via Giare e seguendo la strada "dei Muri" si raggiunge Monteleone, località più caratteristica del paese, per arrivare alla terza fontana. Attraversando il Vaio, si passeggia per campi di ciliegi e di vigneti arrivando al capitello "ai Pigni", per poi percorrere la Strada dei Vaioi e giungere alla quarta fontana. Proseguendo si ritorna in piazza.

🇬🇧 "4 FONTANE" TRAIL

This trail joins up the four old stone fountains that have been recently restored and placed around Gargagnago. The trail is 2.5 km long and is on a slight ascent. It leaves from the town square where the first fountain is located. The second fountain is located down in Via Giare and by following the road called "dei Muri", you reach Monteleone, a small characteristic hamlet of the town, where the third fountain is to be found. Crossing the "Vaio", the trail goes through cherry orchards and vineyards until it reaches the "ai Pigni" capital, and then follows on down the "Strada dei Vaioi" to reach the fourth fountain. You can then return using the same path.

PRODOTTI TIPICI

Di rilievo è la coltivazione dell'olivo dai cui frutti si ricava il rinomato Olio Extra Vergine di Oliva "Valpolicella", dal sapore fruttato, delicato e leggermente amarognolo, dal profumo intenso e colore dorato con riflessi verdi. Particolarmente degna di nota è la produzione di ottimi vini conosciuti in tutto il mondo quali Valpolicella Classico, Valpolicella Superiore, Ripasso, Recioto and Amarone.

🇬🇧 TRADITIONAL PRODUCTS

Of particular importance to the area is the cultivation of olives for the production of Valpolicella Extra Virgin Olive Oil, with its delicate, slightly bitter, fruity flavour, intense scent and golden colour with green highlights. Also worthy of note is the production of well-known wines such as, Valpolicella Classico, Valpolicella Superiore, Ripasso, Recioto and Amarone.